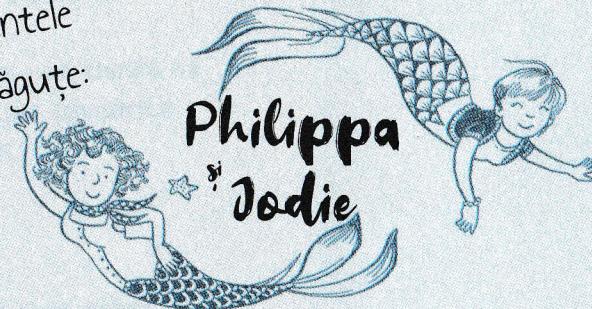


Ruxandra Câmpeanu  
Cristina Stan  
Carmen Dumitrescu,  
Monica Bîrlodeanu,  
Andreea Chele

Pentru agentele  
noastre drăguțe:



Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României  
**REEVE, PHILIP**

**The Legend of Kevin = Legenda lui Kevin / Philip Reeve; cu il. de Sarah McIntyre; trad. din lb. engleză de Iulian Bocai. – Ed. bilingvă. – București : Booklet, 2019**

ISBN 978-606-590-713-3

I. McIntyre, Sarah (il.)  
II. Bocai, Iulian (trad.)

821.111

*The Legend of Kevin* was originally published in English in 2018. This bilingual edition is published by arrangement with Oxford University Press.

Copyright © Philip Reeve (text) 2018

Copyright © Sarah McIntyre (illustrations) 2018

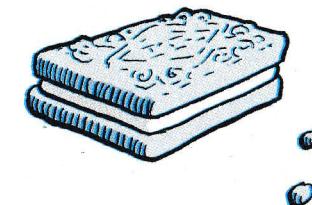
© Editura Booklet, 2019, pentru prezenta ediție



# LEGENDA lui **KEVIN**

Scrisă de remarcabilul duo compus din  
**Philip Reeve și Sarah McIntyre**

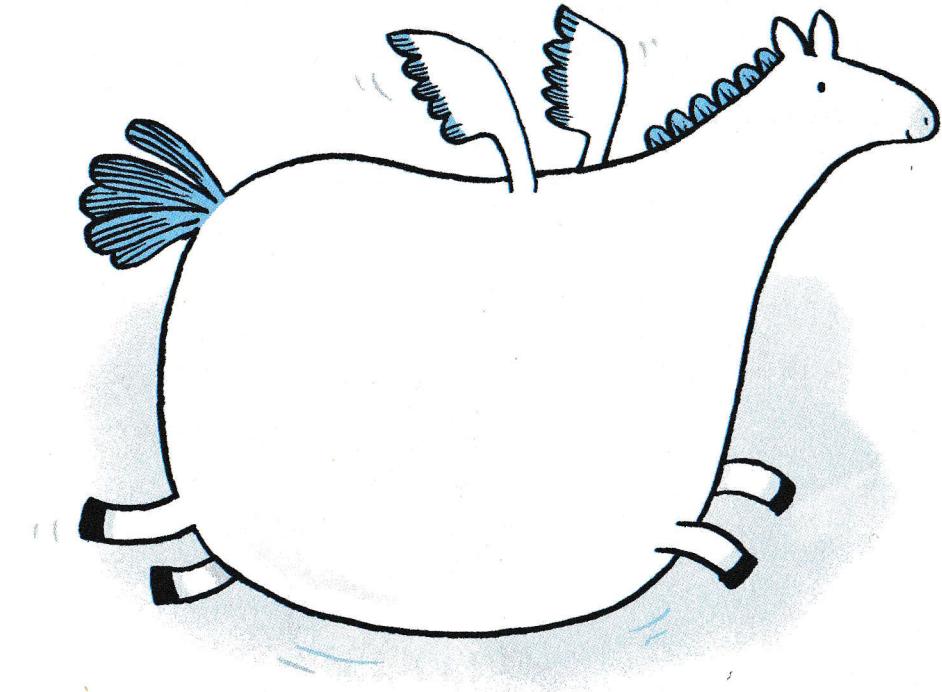
Traducere din limba engleză  
de Iulian Bocai



This is Kevin.

Kevin is a flying pony. (You may have noticed that already, in which case you are Very Observant. Well done! Award yourself 1 gold star.)

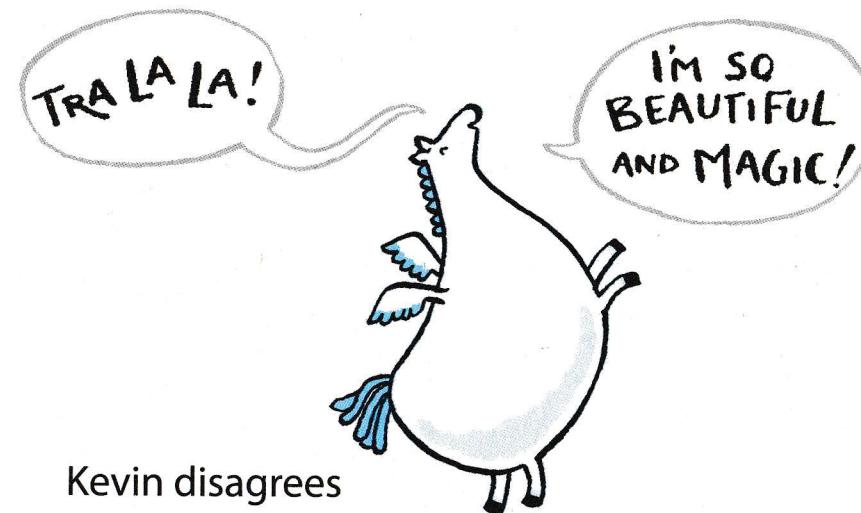
El e Kevin.



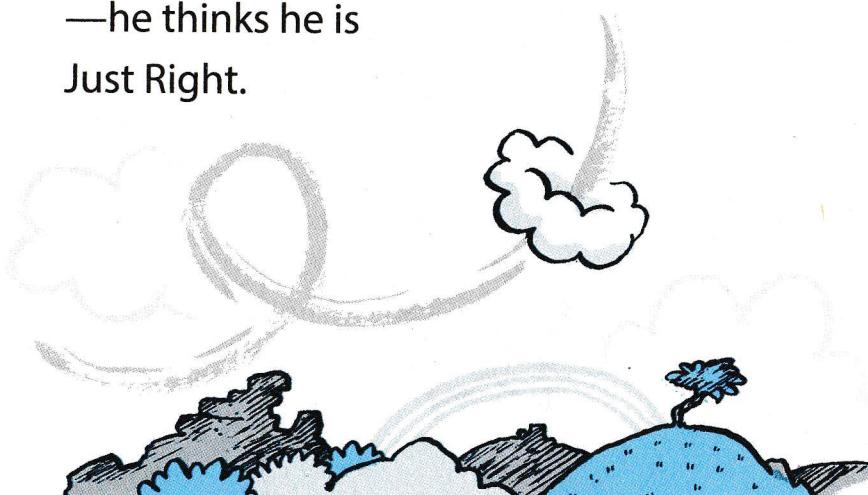
Kevin este un ponei zburător. (Poate că deja ați observat asta, caz în care sunteți Foarte Perspicace. Bravo! Acordați-vă singuri o steluță de aur.)



Some people think Kevin is a slightly odd shape for a flying pony. They say that his wings are a bit too small. They also say his tummy is a bit too big.

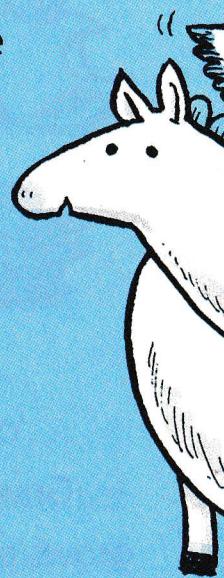


Kevin disagrees  
—he thinks he is  
Just Right.



Unii cred că Kevin are o formă cam ciudată pentru un ponei zburător. Spun că aripile sale sunt puțin cam mici. Mai spun și că burtica lui e puțin cam mare.

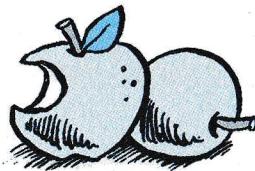
Kevin nu e de acord. El crede că e bine exact aşa cum e.



Kevin lives in the wild, wet hills of the Outermost West, where he has built a large, untidy nest for himself in the branches of an oak tree. His favourite things to eat are:



1. Grass



2. Apples



3. Biscuits

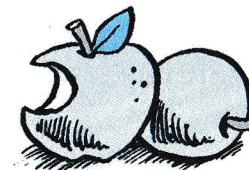
...only not in that order.

Grass is quite easy to come by, because it grows all over the wild, wet hills of the Outermost West. Apples grow on the trees in the orchards, and Kevin often flies down to eat them. (You can imagine how delighted the farmers are when they see him coming.) Biscuits are a bit harder to get

Kevin trăiește pe dealurile sălbatice și ploioase din Vestul Cel Mai Îndepărtat, unde și-a construit un cuib mare și ciufulit în ramurile unui stejar. Cel mai mult îi place să mănânce:



1. Iarbă



2. Mere

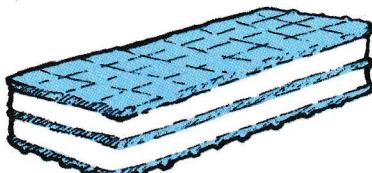


3. Biscuiți

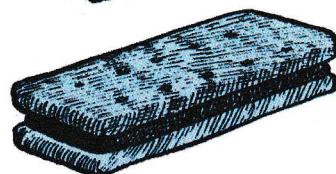
...numai că nu în ordinea asta.

De iarbă face rost ușor, fiindcă crește peste tot pe dealurile sălbatice și ploioase din Vestul Cel Mai Îndepărtat. Merele cresc în pomii din livezi și Kevin coboară adesea în zbor ca să le mănânce. (Vă dați seama cât de încântați sunt fermierii când îl văd venind.) Biscuiți găsește ceva mai greu,

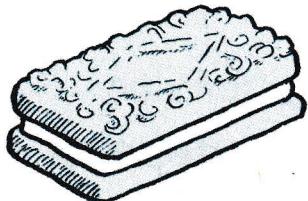
hold of, but sometimes Kevin makes friends with a hiker, and if he's lucky they share their biscuits with him. So if ever you visit the wild, wet hills of the Outermost West, be sure to take plenty of biscuits. Kevin's favourites are:



1. Pink wafers



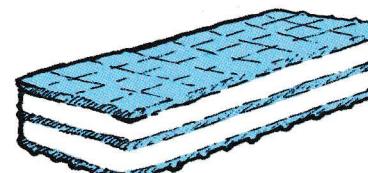
2. Bourbons



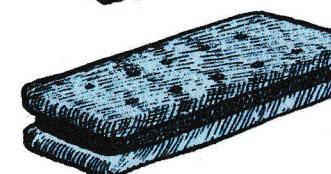
3. Custard creams

...only not in that order.

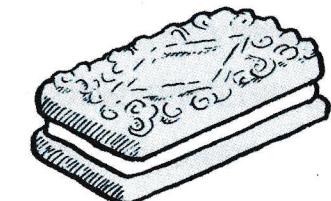
dar uneori Kevin se împrietenește cu câte un călător și, dacă are noroc, omul își împarte baciuri cu el. Așa că dacă aveți vreodată drum pe dealurile ploioase și sălbaticice din Vestul Cel Mai Îndepărtat, aveți grijă să luați la voi baciuri din belșug. Lui Kevin cel mai mult îi plac:



1. Napolitanele roz



2. Eugeniile



3. Baciuri cu cremă de vanilie

...numai că nu în ordinea asta.

## KEVIN BLOWS AWAY

One night there was a terrible storm. It blew across the Outermost Sea, where the mermaids lived. It drove huge white waves against the black rocks where gangs of cheeky Sea Monkeys made their homes. It howled over the wild, wet hills. Kevin huddled down in his treetop nest and squeezed his eyes tight shut against the rain. The wind blew harder and harder. It lashed Kevin's oak tree to and fro until the nest fell out of its branches and Kevin fell out of the nest.

## KEVIN E LUAT DE VÂNT

Într-o noapte s-a stârnit o furtună teribilă. A pornit dinspre Marea Cea Mai Îndepărtată, unde trăiau sirenele. A prăvălit uriașe valuri albe peste stâncile negre unde trăiau în hoarde obraznicile maimuțe-de-mare. A urlat peste dealurile sălbaticice și ploioase. Kevin s-a ghemuit bine în cuibul său din copac și și-a închis ochii să-i apere de ploaie. Vântul bătea tot mai tare și a împins copacul lui Kevin dintr-o parte în alta până când cuibul a căzut dintre crengi și Kevin a căzut din cuib.